



Course Title: English For Managers (Virtual Communication Approach)

Section Title: Say/Tell

Lesson No: 024 Tags: Say, Tell

Say---Tell

فعل‌های say و tell هر دو معنی «گفتن» می‌دهند. لیکن کاربرد این دو کلمه قدری با هم متفاوت است. مهمترین کاربرد say در نقل قول مستقیم و نقل قول غیر مستقیم می‌باشد. برای بیان نقل قول مستقیم (یعنی ذکر عبارت دقیق کلماتی که توسط فردی گفته شده است) در زبان انگلیسی، از فعل say استفاده می‌شود و عبارت نقل قول شده داخل علامت نقل قول (Quotation Mark) قرار می‌گیرد. به این مثالها توجه نمایید:

John said: "I'm very busy." جان گفت: «من خیلی سرم شلوغه.»

Mary said to me: "I don't feel well." مری به من گفت: «حالم خوب نیست.»

برای بیان نقل قول بصورت غیر مستقیم (Indirect Speech) نیز می‌توان از فعل say استفاده کرد؛ لیکن باید توجه داشت که در هنگام استفاده از فعل say نام کسی که به او حرفی زده شده است نباید ذکر گردد:

John said that he was very busy. جان گفت که سرش خیلی شلوغ بود.

Mary said that she didn't feel well. مری گفت که حالش خوب نبود.

در حالت نقل قول غیر مستقیم جمله دوم توجه نمایید که ضمیر مفعولی me حذف شده است.

نکته: در نقل قول غیر مستقیم اگر بخواهیم کسی که به او حرفی گفته شده است را ذکر کنیم باید به جای say از tell استفاده شود و در این حالت استفاده از say صحیح نمی‌باشد.

Mary told me that she didn't feel well. مری به من گفت که حالش خوب نبود.

Mary told John that she didn't feel well. مری به جان گفت که حالش خوب نبود.

پس در عبارات فوق tell معنی «به کسی چیزی گفتن» می‌دهد.

توجه نمایید که در زبان انگلیسی یک سری اصطلاحات نیز با فعل tell ایجاد شده است که منحصرأ با tell بیان می‌شود و با say به کار نمی‌رود:

to tell the truth	راست گفتن	to tell a story	داستان گفتن
to tell a lie	دروغ گفتن	to tell a secret	رازی را گفتن
to tell the time	زمان را گفتن	to tell about sth	درباره چیزی حرف زدن
to tell apart	تشخیص دادن، تمیز دادن		



Course Title: English For Managers (Virtual Communication Approach)

Section Title: Say/Tell

Lesson No: 024 Tags: Say, Tell

تمرین: با توجه به قواعد فوق الذکر شکل صحیح افعال say و tell را در جاهای خالی قرار دهید.

- 1 Carol that she was going to Saratoga for the weekend.
- 2 Carol me that she was going to Saratoga for the weekend.
- 3 I my boss (that) I could not finish my work in time.
- 4 Paul me all about his trip. He (that) it was exhausting.
- 5 Please me about the movie which you saw last night. Ruth (that) she liked it very much.
- 6 Grace to me, "I will never speak to him again."
- 7 I William (that) I could not go to the movies with him.
- 8 The boy his mother a lie, and she punished him severely. I believe he will always the truth in the future.
- 9 The teacher us (that) she was too busy to see us after class.
- 10 These twin brothers look so much alike (that) I cannot them apart.
- 11 Mr. and Mrs. Sula us all about their recent trip to Japan. They (that) Japan was a very interesting and picturesque country.
- 12 William to me, "Is it necessary to write all my exercises in ink?"
- 13 me just what you yesterday about your vacation plans. He (that) he wanted to go with you.
- 14 James always the truth because his parents have trained him never to a lie.
- 15 Chan (that) she was too tired to go to the park with us.
- 16 The teacher the class (that) she was not satisfied with their work.
- 17 My boss me (that) I could take my vacation in July.
- 18 Can you me how I can reach Pennsylvania Station?
- 19 Fred (that) English is difficult for him.
- 20 I have him the same thing several times.
- 21 William (that) the book belonged to Ms. Manley.
- 22 I him (that) I thought it belonged to Patrick.



Course Title: English For Managers (Virtual Communication Approach)

Section Title: Say/Tell

Lesson No: 024

Tags: Say, Tell

- 23** As part of his speech, the president the audience several funny stories.
- 24** It was Kay who us the secret of her success.
- 25** Will you please me what time it is?
- 26** Who you (that) Mr. Reese was a former army officer?

تمرین: در جملات زیر به جای say از tell استفاده نمایید و تغییرات لازم را مانند مثال اعمال نمایید.

1 He said that he did not feel well.

He told me that he did not feel well.

2 Gene said that he could not attend the meeting.

.....
3 She said that she had a bad headache.

.....
4 Joseph said that he was too busy to see us.

.....
5 George said that he didn't have enough money to buy the tickets.

.....
6 I said that I was going to buy the tickets.

.....
7 The student said that he didn't know the meaning of many words in the lesson.

.....
8 The man said that there were plenty of seats available.

.....
9 The farmer said that he expected a good crop.

.....
10 The man said that he was German by birth.

.....
11 He also said that he was a good friend of Lolita's.

.....
12 Jean said that she had a lot of work to do.



Course Title: English For Managers (Virtual Communication Approach)

Section Title: Say/Tell

Lesson No: 024 Tags: Say, Tell

تمرین: در جملات زیر به جای tell از say استفاده نمایید و تغییرات لازم را مانند مثال اعمال نمایید.

1 He told us that he was too tired to go out.

He said that he was too tired to go out.

2 She told us that she knew how to speak French well.

3 I told him that I was too busy to see him.

4 We told him that there were many things worse than loss of hearing.

5 The teacher told us that she was not satisfied with our work.

6 The doctor told me that I must rest more.

7 He told me that he knew her well.

8 I told the boys that they should not make so much noise.

9 We told them that the train was late.

10 I told him that it was useless to wait any longer.

11 He told the girls that he was not married.

12 I told the teacher that I enjoyed my lessons very much.

Good Luck!